böhler welding
by voestalpine
weldCare all-round protection

GUARDIAN^{50}

for Lasting Connections



voestalpine Böhler Welding
www.voestalpine.com/welding

voestalpine
ONE STEP AHEAD.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ

Прочетете и разберете всички инструкции преди употреба

Шлемовете за заваряване с автоматично затъмняващ се филтър са предназначени да предпазват очите и лицето от искри, пръски и вредно излъчване при нормални условия на заваряване. Автоматично затъмняващият се филтър се променя автоматично от светъл в тъмен, когато заваръчната дъга се запали, и отново в светъл, когато заваряването спре.

Шлемът за заваряване с автоматично затъмняващ се филтър пристига сглобен. Но преди да може да се използва, трябва да се настрои така, че да е подходящ за потребителя. Настройте за време за забавяне, чувствителност и номер на затъмняване за вашето приложение. Шлемът трябва да се съхранява на сухо, хладно и тъмно място и трябва да не забравяте да извадите батерията преди дълъг период на съхранение.

ВНИМАНИЕ

- Тази шлем за заваряване с автоматично затъмняващ се филтър не е подходящ за лазерно заваряване.
- Никога не поставяйте този шлем и автоматично затъмняващия се филтър на гореща повърхност.
- Никога не отваряйте и не манипулирайте автоматично затъмняващия се филтър.
- Тази шлем за заваряване с автоматично затъмняващ се филтър не предпазва от опасности със сериозни последствия.
- Този шлем не ви предпазва от взривни устройства или корозивни течности.
- Не правете никакви модификации нито на филтъра, нито на шлема, освен ако не са посочени в това ръководство.
- Не използвайте резервни части освен посочените в това ръководство. Неоторизираните модификации и резервни части ще анулират гаранцията и ще изложат оператора на риск от нараняване.
- Ако тази шлем не потъмнее при запалването на дъга, незабавно спрете заваряването и се обърнете към вашия ръководител или търговец.
- Не потапяйте филтъра във вода.
- Не използвайте разтворители върху филтърния екран или компонентите на шлема.
- Използвайте само при температури: - 5 °C ~ +55 °C (23 °F ~ 131 °F).
- Температура на съхранение: -20 °C ~ +70 °C (- 4 °F ~ 158 °F). Шлемът трябва да се съхранява на сухо хладно и тъмно място, когато не се използва дълго време.
- Защитете филтъра от контакт с течност и мръсотия.
- Почиствайте повърхността на филтъра редовно. Не използвайте силни почистващи разтвори. Винаги дръжте сензорите и слънчевите клетки чисти, като използвате чиста тъкан без мъх.
- Редовно подменяйте напуканите, надрасканите, надупчените екрани на предните капаци.
- Материалите, които могат да влязат в контакт с кожата на ползвателя, могат да причинят алергични реакции при някои обстоятелства.
- Автоматично затъмняващият се филтър (ADF) се използва само в комбинация с екрана на вътрешния капак.
- Протекторите за очи срещу високоскоростни частици, носени над стандартни офталмологични очила, могат да пренасят удари, като по този начин създават опасност за потребителя.
- Закалените окуляри с минерален филтър се използват само в комбинация с подходящите подкрепящи окуляри.
- Ако символите F или B не са общи както за очите, така и за рамката, то за пълната защита на очите се изисква по-ниското ниво.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ! Преди да използвате шлема за заваряване, уверете се, че сте прочели и разбрали инструкциите за безопасност.

Информационният наръчник за предпазните шлемове за заваряване „“ отговаря на изискванията на параграф 1.4 от допълнение II към Правилата на ЕО. Защитните шлемове на Böhler Welding предлагат постоянна защита срещу UV/IR лъчи, както и защита на лицето и очите от искри, причинени от процеса на заваряване.

Не гледайте директно заваръчните лъчи с незащитени очи, когато дъгата се запали. Това може да причини болезнено възпаление на роговицата и непоправимо увреждане на окото, водещо до катаракта.

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Преди да използвате шлема за заваряване, уверете се, че сте прочели и разбрали инструкциите за безопасност.

Заваръчните шлемове и заваръчните филтри на Böhler Welding могат да се използват за повечето приложения за електродъгово заваряване и заваряване с волфрамов инертен газ (TIG), където е посочено. Заваръчните филтри осигуряват защита срещу вредно ултравиолетово и инфрачервено излъчване в съответствие с изискването за номера на засенчване, отбелязан на всеки пасивен автоматичен (ADF) модел. Защитата на очите остава, докато повдигащият се екран е в долната позиция, покривайки очите.

Следната диаграма е представена като справка за избора на най-подходящия цвят за заваръчния филтър:

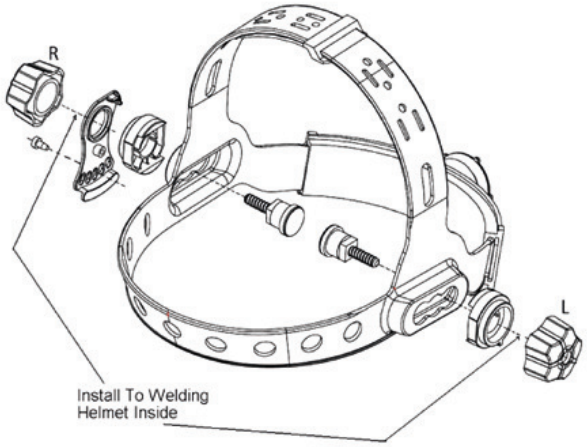
Процес на заваряване или свързана с това техника	Вътрешен ток в ампери
	0.5 1 2.5 5 10 15 20 30 40 60 80 100 125 150 175 200 225 250 275 300 350 400 450 500
Електронен наръчник Електроди на ядрото на енергийния поток Поточни пръчковидни електроди	8 9 10 11 12 13 14
MIG / метал-инертен газ аргон (Ar/He) Стомана, легирани стомани, мед и медни сплави и др.	10 11 12 13 14
MIG / метал-инертен газ аргон (Ar/He) Алуминий, мед, никел и други сплави.	10 11 12 13 14
TIG /Волфрам-инертен газ аргон (Ar/H_2) (Ar/He) Всички позволяващи заваряване материали като например: стомана, алуминий, мед, никел и техни сплави.	8 9 10 11 12 13
MAG / метал-активен газ (Ar/Co_2O_2) ($Ar/Co_2/He/H_2$) Строителна стомана, усилени и закалени стомани,хром-никелова стомана, хроминара стомана и други легирани стомани.	10 11 12 13 14
Свързване чрез сгъстен въздух с волтова дъга (Свързване чрез заваряване) въглеродни електроди (O_2) Сгъстен въздух с пламък O_2)	10 11 12 13 14
Плазмено рязане (срязване чрез синтез) Всички метали, позволяващи заваряване вж. WIG Централен и външен газ: Аргон (Ar/H_2) (Ar/He)	11 12 13
Плазмено рязане (срязване чрез синтез) Микроплазмено заваряване Централен и външен газ: Аргон (Ar/H_2) (Ar/He)	4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
	1 5 15 30 60 100 150 200 250 300 400 500 0.5 2.5 10 20 40 80 125 175 225 275 350 450

В зависимост от условията на приложение може да се използва следващото най-високо или най-ниско ниво на защита.
По-тъмните полета съответстват на тези области, в които не може да се използва съответният процес на заваряване.
Защитните шлемове Böhler Welding са подходящи, но не се ограничават до следните приложения:

- Импулси на променлив ток / постоянен ток
- Инвертори WIG/TIG
- Ръчно електродъгово заваряване
- Аргон/хелий
- Защитни газови електроди MIG/MAG

ПОДГОТОВКА И РАБОТА

Заваръчните шлемове на Böhler Welding са напълно сглобени и готови за употреба след малки корекции. Всички заваръчни шлемове са оборудвани с удобен оглавник, който може да се регулира за удобство:
Завъртете копчето за настройка в задната част на оглавника, за да пасне на главата на потребителя. На горната лента има настройка за надлъжно и ъглово регулиране.
Преди да започнете работа, моля проверете внимателно заваръчната каска и ADF филтъра за видими белези, пукнатини, изпъкнали или надраскани повърхности. Повредените повърхности дори върху защитните пластини намаляват опасността от увреждане на зрението. Ако защитните пластини са надраскани, повредени или върху тях са се натрупали заваръчни пръски, трябва да ги смените.
Шлемовете за заваряване не трябва да се



изпускат. Не поставяйте тежки предмети или инструменти върху или вътре в шлема, тъй като могат да повредят компонентите. Ако се използва правилно, заваръчният филтър не изисква по-нататъшна поддръжка по време на жизнения си цикъл.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почиствайте шлема само с мек сапун и вода. Изсушавайте с чиста памучна тъкан.
Моля, имайте предвид, че употребата на разтворители е строго забранена, тъй като те ще повредят маската и филтрите.
Надраскани или повредени визьори трябва винаги да се сменят.
Потребителят трябва да извършва ежедневни редовни проверки, за да гарантира, че няма видими повреди. Външните и вътрешните визьори са консумативи и трябва да се подменят редовно с оригинални сертифицирани универсални резервни части.

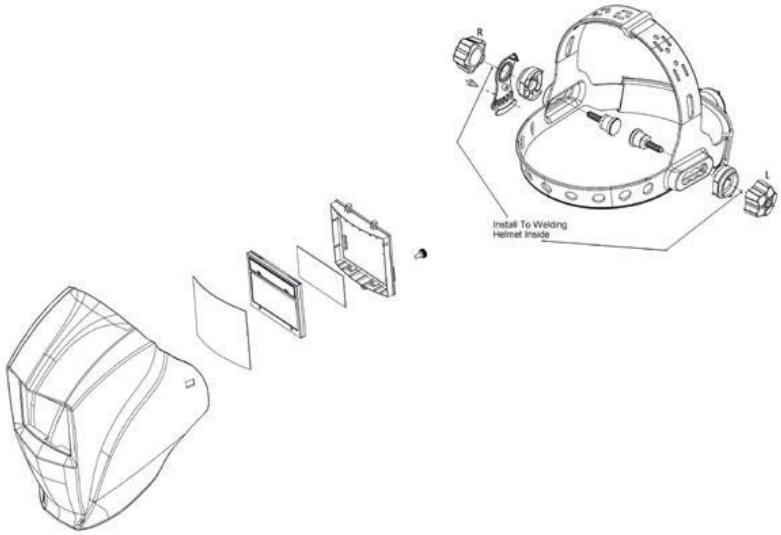
Препоръчваме период на употреба от 3-4 години. Продължителността на употреба зависи от различни фактори като употреба, почистване, съхранение и поддръжка. Честота на инспекциите и подмяна на повредени части (препоръчително).

СМЯНА НА ВЪНШНИТЕ ЕКРАНИ

1. Уверете се, че шлемът винаги е снабден с одобрен от външен и вътрешен защитен екран.

2. Тези защитни екрани трябва да бъдат подменени, ако са счупени, повредени или покрити със заваръчни пръски до степен, в която се нарушава зрението.

3. Външните и вътрешните защитни екрани са консумативи и трябва да се подменят редовно с оригинални сертифицирани резервни части.



4. Външният защитен екран се зарежда на гърба, вижте илюстрацията по-горе.

5. Вътрешният екран се зарежда на гърба в локализаторите на автоматично затъмняващия се филтър. Защитата, маркирана в съответствие с този стандарт, се предоставя само когато всички компоненти на екраните и задържащите елементи са инсталирани съгласно списъка с инструкциите на производителя.

6. Променете тъмния нюанс от 9 на 13 и режима на шлайфане според желанието с помощта на копчето за регулиране.



7. Нагласете времето на чувствителност, като използвате копчето за регулиране.

8. Когато шлема не се използва в продължение на 15 минути, захранването автоматично ще се изключи. Няма копче за изключване.

Смяна на батерията.

1. При смяна на батерията да се спазва задължително показаната схема.



МАРКИРАНЕ НА ADF

CE 4/9-13 VA 1/1/1/2 EN379
4 – Номер на светлинната скала
9 – Най-слабият номер на затъмнение на светлинната скала
13 – Най-силният номер на затъмнение на светлинната скала
VA – Идентификация на производителя
1 – Оптичен клас
1 – Дифузия на светлинния клас
1 – Вариация в класа на светлопропускливост
2 – Класификация на ъгъла на зависимост
379 – Номер на стандарта

<u>Обяснение на маркировката на шлема</u>
EN175 B
EN175 – е стандартният номер
B – е класификацията за средно енергийно въздействие
<u>Маркировки на екраните на капаците</u>
EN166 1 B

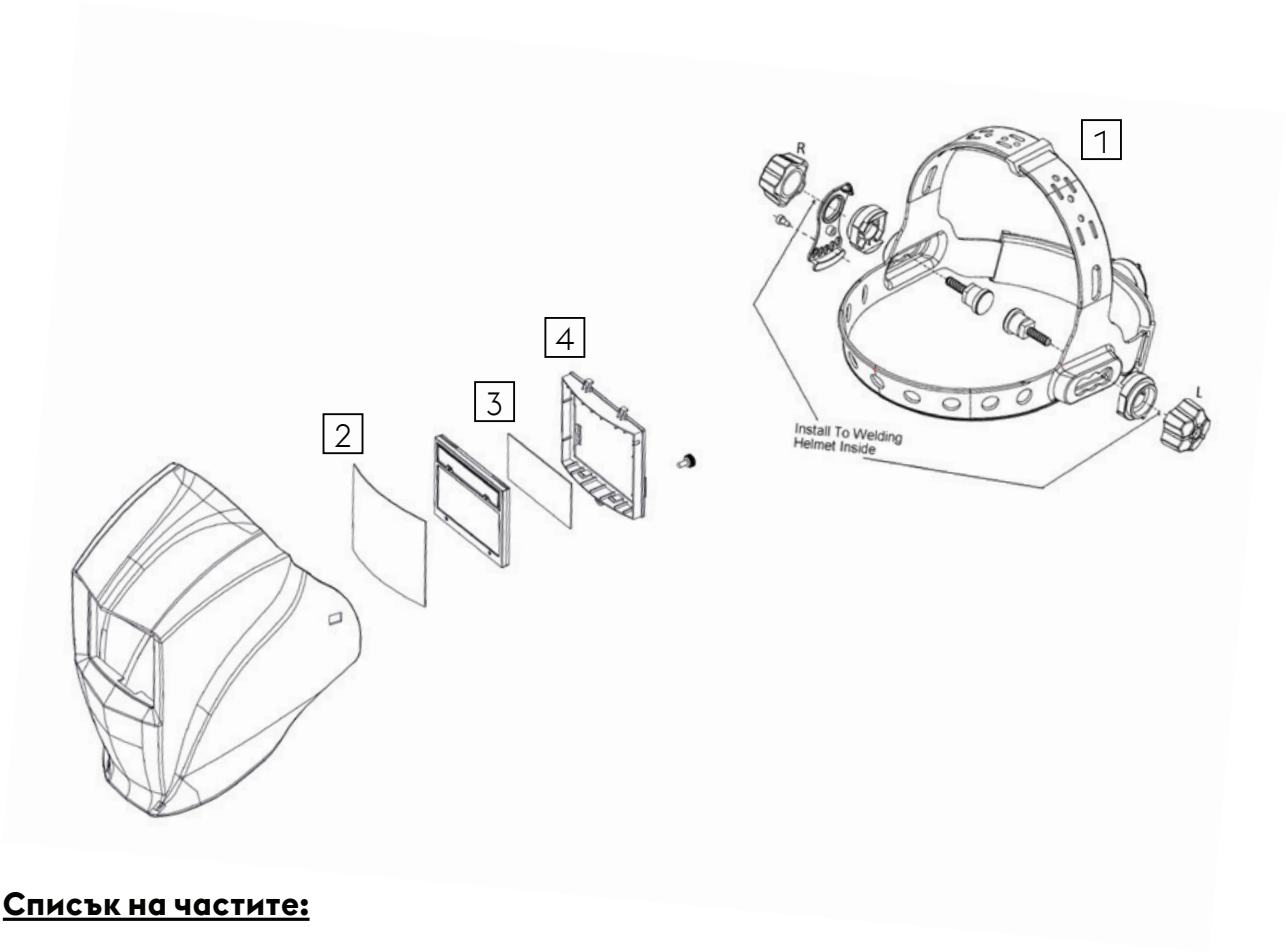
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Липса на превключване – Ако автоматичният екран остане светъл и не потъмнява при заваряването. Спрете незабавно заваряването: Прегледайте препоръките за чувствителност и регулирайте чувствителността. Почистете екраните на капаците и сензорите за всякакви препятствия. Забележка! Уверете се, че сензорите са чисти и са обърнати към дъгата. Ъглите от 45° или повече не позволяват на дъгата да достигне сензорите.

2. Без превключване – Ако автоматичните екрани останат тъмни след загасяването на заваръчната дъга или автоматичните екрани останат тъмни, когато няма дъга. Регулирайте внимателно настройката на чувствителността, като направите малки настройки на контрола, като го завъртите към настройката „Lo“. При екстремни условия на светлина може да е необходимо да се намалят нивата на заобикалящата светлина.

В случай на неизправност при тестване или използване, моля, преустановете използването на устройството и се свържете с местния агент по продажбите.

СПИСЪК НА ЧАСТИ И МОНТАЖ НА ШЛЕМА НА BÖHLER WELDING



Списък на частите:

АРТИКУЛ	ОПИСАНИЕ	№ НА ЧАСТ
*	Цялостен шлем на Böhler Welding	32371
1	Цялостен оглавник	32406
*	Лента против изпотяване	32416
2	Екрани на предния капак	32423
3	Екрани на вътрешния капак	32425
4	Захващане на екраните с винтове	32443
*	Батерия 1 бр., тип CR2450	32517
*	Диоптър +1,0	32444
*	Диоптър +1,5	32445
*	Диоптър +2,0	32452
*	Диоптър +2,5	32456

ЕТИКЕТИ ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ И КОНТРОЛ

Заваръчните шлемове Böhler Welding и заваръчните филтри се тестват за защита на очите от следния нотифициран орган: ECS GmbH - European Certification Service Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik

Тестова лаборатория, акредитирана от DAkkS D-PL-19590-02-00
Нотифицирана от Централния
орган на федералните щати
за технологии за безопасност (ZLS)
ZLS-NB-0156
Затова можем да използваме следните знаци:



Европейски знак за съответствие. Това потвърждава, че продуктът отговаря на изискванията на Директива 89/686/EEC

EN379, EN175 B, EN166 B

054/2018/GL

voestalpine Böhler Welding
www.voestalpine.com/welding

voestalpine
ONE STEP AHEAD.